

Technische Daten		Ausgang (DC _{out})	
Netzanschluss V_{in}	<ul style="list-style-type: none"> Nennwert 100-240 V AC Frequenz 47-63 Hz AC Dauerbetrieb 85-264 V AC DC Dauerbetrieb 85°-370 V DC 	Nennspannung V_{out}	<ul style="list-style-type: none"> Einstellbereich ±12 V (ohne Brücke)^a ±15 V (mit Brücke)^b voreingestellt^a ±15 V ±0,5% @ 36 W Regelgenauigkeit @ I_{out} > 0,1 A stat.: ±4% V_{out} dyn.: ±2% V_{out}
Eingangstrom I_n	<ul style="list-style-type: none"> Nennwert < 0,65 A @ 100 V ACin Einschaltstrom < 0,4 A @ 196 V ACin 17,5A/0,3A^cs (120V), 36A/1,2A^cs (240V) 	Zul. Dauerbelastung I_{out}	<ul style="list-style-type: none"> bis 36 W
Powerfaktor (PF):	(typ., T _{amb} = 50°C, Kaltstart, Netz gem. EN 61000-3-3)	Parallelleistung:	<ul style="list-style-type: none"> 0...2,8 A (+12 V) / 0...1,4 A (-12 V) 0...2,4 A (+15 V) / 0...1,4 A (-15 V)
Externe Absicherung	<ul style="list-style-type: none"> für Geräteschutz nicht erforderlich (interne Sicherung) rationale Vorschriften beachten 	Umweltdaten	<ul style="list-style-type: none"> Umgebungstemperatur T_U gemessen 25 mm unter Luftleitritzt ins Gehäuse (0,98 in) Lagerung/Transport -25°C...+85°C Vollast^d -10°C...+60°C Abisolieren am Kabelende 6 mm empfohlen (0,24 in)
Anschlussleitungen^e	<ul style="list-style-type: none"> flexible Kabel 0,3-2,5 mm² (AWG=28-12) starre Kabel 0,3-4 mm² (AWG=28-12) Absolieren am Kabelende 6 mm empfohlen (0,24 in) 	Sicherheitshinweise beachten!	<ul style="list-style-type: none"> Siehe Beiblatt „Installation und Betrieb“ Sicherheit und Schutz Überspannungsschutz ✓ (V_{out}-Begrenzung bei (Sekundärseit)) max. 50 V) Überlastfest ✓ Dauerkurzschlussfest ✓ Leertaufrest ✓ Übertemperaturschutz ✓ Rücktemperaturfest ✓ interne Eingangs-sicherung ✓ Schutzklasse I (EN 60950) Sicherheits-Kleinspannung ✓
Größe, Gewicht	<ul style="list-style-type: none"> Breite w 45 mm (1,77 in) Höhe h 75 mm (2,95 in) Tiefe d 91 mm + DIN-Rail (3,58 in + DIN-Rail) Gewicht 240 g (0,52 lbs) 	Sicherheits- und Schutz	<ul style="list-style-type: none"> T3A15/250V HBC (IEC127), Klemme L^c SELV (EN 60950, VDE 0100 Part 410), PELV (EN 50178)
Kühlung	<ul style="list-style-type: none"> Konvektionskühlung – Genügend Freiraum zur Kühlung lassen^c Bei ausreichender Konvektionsströmung sollte der Temperatur-Unterschied ΔT zwischen Luftein- und -austritt am Gehäuse nicht mehr als ca. 15K betragen. Empfohlener Freiraum an den Lüftungöffnungen: mind. 25 mm (0,98 in) 	Normen, Zulassungen	<ul style="list-style-type: none"> Das Gerät erfüllt alle folgenden Normen: EMV: EN50081-1 und -2 (Störaussendung) (EN 55011, EN 55022, Klasse B), EN61000-6-2 und EN 55024 (Störfestigkeit), VDE 0160/W2 (Transientenst) Sicherheit: EN 60950, EN 60204-1, EN 50178, IEC 60950, UL 60950, CAN/CSA-C22.2 No. 60950 (CUR), CAN/CSA-C22.2 No. 14 (CUL) CE-Kennzeichnung erfolgt nach EMV-Richtlinie und Niederspannungsrichtlinie. Anmerkungen/Hinweise: a) sofern am Gerät nicht anders angegeben b) 20 MHz Bandbr., 50Ω-Messung c) siehe Beiblatt „Installation und Betrieb“ für weitere Informationen d) Bei Standard-Einbaulege (vgl. Bild rechts) und ACin; andere Bedingungen gemäß Fig. 2 e) Derating (Fig. 2) beachten

Technical Data		Output (DC _{out})	
Connection to Mains (AC_{in})	<ul style="list-style-type: none"> Nominal 100-240 V AC Frequency 47-63 Hz AC continuously 85-264 V AC DC continuously 85°-370 V DC 	Rated Voltage V_{out}	<ul style="list-style-type: none"> Adjustment limits ±12 V (without jumper)^a ±15 V (with jumper)^a ±15 V ± 0,5% @ 36W Accuracy of regulation @ I_{out} > 0,1 A stat.: ±4% V_{out} dyn.: ±2% V_{out}
Input Current I_n	<ul style="list-style-type: none"> Nominal < 0,65 A @ 100 V ACin Inrush current < 0,4 A @ 196 V ACin 17,5A/0,3A^cs (120V), 36A/1,2A^cs (240V) 	Permissible Load I_{out}	<ul style="list-style-type: none"> up to 36 W
Power factor (PF):	(typ., T _{amb} = 50°C, cold start, mains acc. EN 61000-3-3)	Parallel operation:	<ul style="list-style-type: none"> 0...2,8 A (+12 V) / 0...1,4 A (-12 V) 0...2,4 A (+15 V) / 0...1,4 A (-15 V)
External Fusing	<ul style="list-style-type: none"> for unit protection not necessary (internal fuse) observe national regulations 	Size, Weight	<ul style="list-style-type: none"> Width w 45 mm (1,77 in) Height h 75 mm (2,95 in) Depth d 91 mm + DIN-Rail (3,58 in + DIN-Rail) Weight 240 g (0,52 lbs)
Connector cables^e	<ul style="list-style-type: none"> flexible cable 0,3-2,5 mm² (AWG=28-12) solid cable 0,3-4 mm² (AWG=28-12) stripping at cable end 6 mm recommended (0,24 in) 	Cooling	<ul style="list-style-type: none"> Convection Cooling – Leave sufficient space around the unit for cooling^c With a sufficient convection air stream, the temperature difference ΔT between emerging and exiting air at the housing surface should not exceed approx. 15K Recommended free space at all sides with ventilation holes: 25 mm each (0,98 in)
Standards, Certifications	<ul style="list-style-type: none"> The unit fulfills all following standards: EMC: EN50081-1 and -2 (Emissions) (EN 55011, EN 55022, Class B), EN61000-6-2 and EN 55024 (Immunity), VDE 0160/W2 (Transient protect.) Safety: EN 60950, EN 60204-1, EN 50178, IEC60950, UL 60950, UL 508, CAN/CSA-C22.2 No. 60950 (CUR), CAN/CSA-C22.2 No. 14 (CUL) CE-Marking in compliance with EMC Directive and low-voltage directive. 	Environmental Data	<ul style="list-style-type: none"> Ambient temperature T_{amb} measured at 25 mm under the air input in the housing (0,98 in) Storage/shipment -25°C...+85°C Full nominal load^d -10°C...+60°C Derated^d +60°C...+70°C Degree of protection: IP20 (IEC60529), Protect from moisture (and condensation)!
Notes:	<ul style="list-style-type: none"> a) unless specified otherwise on the unit b) 20 MHz band width, 50Ω measurement c) See supplementary sheet „Installation and Operation“ for further details d) At standard mounting position (cf. figure at the right) and ACin; other conditions see Fig. 2 e) Observe derating (Fig. 2) 	Safety/Protection	<ul style="list-style-type: none"> max. ±20 V T3A15/250V HBC (IEC127), terminal L^c I (EN 60950) SELV (EN 60950, VDE 0100 Part 410), PELV (EN 50178)

Données Techniques		Sortie (DC _{out})	
Raccord de réseau (AC_{in})	<ul style="list-style-type: none"> Valeur nominale 100-240 V AC Fréquence 47-63 Hz AC permanent 85-264 V AC DC permanent 85°-370 V DC 	Tension nominale V_{out}	<ul style="list-style-type: none"> Plage d'ajustement, min. ±12V (sans jumper)^a ±15 V (avec jumper)^a Précision de réglage @ I_{out} > 0,1 A stat.: ±4% V_{out} dyn.: ±2% V_{out}
Facteur de puissance (PFC):	(typ., T _{amb} = 50°C, départ à froid, réseau selon EN 61000-3-3)	Charge autorisée I_{out}	<ul style="list-style-type: none"> jusqu'à 36 W
Protection externe	<ul style="list-style-type: none"> pour protection de l'appareil pas nécessaire (protection interne) observez des règlements nationaux 	Conduites de raccordement^e	<ul style="list-style-type: none"> Câbles souples 0,3-2,5 mm² (AWG=28-12) Câbles rigides 0,3-4 mm² (AWG=28-12) Dégainage en bout du câble 6 mm recommandé (0,24 in)
Dimensions, Poids	<ul style="list-style-type: none"> Largeur w 45 mm (1,77 in) Hauteur h 75 mm (2,95 in) Profondeur d 91 mm + profilé (3,58 in + profilé) Poids 240 g (0,52 lbs) 	Données climatiques	<ul style="list-style-type: none"> Température ambiante T_{amb} mesurée à 25 mm en dessous de l'entrée d'air dans le carter (0,98 in) Stockage/transport -25°C...+85°C Pleine charge^d -10°C...+60°C Derated^d +60°C...+70°C Type de protection: IP20 (IEC60529), Protéger contre l'humidité (et la rosée)!
Normes, Autorisations	<ul style="list-style-type: none"> L'appareil répond aux normes suivantes: CEM (compatibilité électromagnétique): EN50081-1 et -2 (émission de perturbation) (EN 55011, EN 55022, Classe B), EN 61000-6-2 et EN 55024 (résistance aux perturbations), VDE 0160/W2 (résistance aux transitoires) Sécurité: EN 60950, EN 60204-1, EN 50178, IEC 60950, UL 60950, UL 508, CAN/CSA-C22.2 No. 60950 (CUR), CAN/CSA-C22.2 No. 14 (CUL) La caractérisation CE se fait selon la directive CEM et la directive de la tension basse. 	Indications de sécurité observer!	<ul style="list-style-type: none"> limite de V_{out} à max. 50 V aux court-circuits ✓ à la marche à vide ✓ contre la surtempérature ✓ contre aliment. en retour ✓ T3A15/250V HBC (IEC127), borne L^c (EN 60950) SELV (EN 60950, VDE 0100 Part 410), PELV (EN 50178)
Remarques:	<ul style="list-style-type: none"> a) dans la mesure où aucune avis contraire n'est indiqué sur l'appareil b) 20 MHz largeur de bande, mesure 50Ω c) pour des informations supplémentaires, voir la feuille annexe „Installation et fonctionnement“ d) Condition: installation en direction standard (voir illustration à droite) et ACin; voir Fig. 2 e) Respecter derating (Fig. 2) 	Indications de sécurité observer!	<ul style="list-style-type: none"> limite de V_{out} à max. 50 V aux court-circuits ✓ à la marche à vide ✓ contre la surtempérature ✓ contre aliment. en retour ✓ T3A15/250V HBC (IEC127), borne L^c (EN 60950) SELV (EN 60950, VDE 0100 Part 410), PELV (EN 50178)

Fig. 1: V_{out} vs. I_{out} (min.)

Fig. 2: Derating

Rockwell Automation

© 2003 by Allen-Bradley Company, LLC
Industrial Components Business
Milwaukee, WI 53204-2496 USA
Phone 440.646.5800

Rockwell Automation
CH-5001 Aarau, Switzerland
Fax +41.62.837.2202

Rev.: 01/2003

1606-XLP Power Supply



41063-142-01 (1)
US Patent No. D442, 923S

- Technische Daten**
Technical Data
Données Techniques
Datos Técnicos
Dati Tecnici
Dados Técnicos
- DE Deutsch
 - EN English
 - FR Français
 - ES Español
 - IT Italiano
 - PT Português

1606-XLP36C

ES	
Datos Técnicos	Dati Tecnici
Conexión a la red (AC_{in})	Collegamento alla rete (AC_{in})
<p>Tensión de entrada V_{in}</p> <ul style="list-style-type: none"> Valor nominal 100-240 V AC Frecuencia 47-63 Hz Servicio contin. AC 85-264 V AC Servicio contin. DC 85°-370 V DC <p>Corriente de entrada I_{in} (arranque en frío)</p> <ul style="list-style-type: none"> Valor nominal < 0,65 A @ 100 V ACin < 0,4 A @ 196 V ACin Corr. de conexión 17,5A/0,3A²s (120V), 36A/1,2A²s (240 V) <p>(tip., T_{amb} = 50°C, arranque en frío, red conforme a EN 61000-3-3)</p> <p>Factor de potencia (PFC): El aparato satisface EN 61000-3-2</p> <p>Protección externa • para protección de la unidad no necesario (protección interna)</p> <p>• observar regulaciones nacionales</p> <p>Cables de conexión^c</p> <ul style="list-style-type: none"> cable flexible 0,3-2,5 mm² (AWG=28-12) cable rígido 0,3-4 mm² (AWG=28-12) retirar la cubierta aislante del cable 6 mm recomendado (0,24 in) <p>Tamaño, peso</p> <p>Ancho w 45 mm (1,77 in) Altura h 75 mm (2,95 in) Profundidad d 91 mm + guía (3,58 in + guía) Peso 240 g (0,52 lbs)</p>	<p>Tensione d'ingresso V_{in}^d</p> <ul style="list-style-type: none"> Valore nominale 100-240 V AC Frequenza 47-63 Hz CA regime contin. 85-264 V AC CC regime contin. 85°-370 V DC <p>Corrente d'ingresso I_{in} (avviamento a freddo)</p> <ul style="list-style-type: none"> Valore nominale < 0,65 A @ 100 V ACin < 0,4 A @ 196 V ACin Corr. d'inserzione 17,5A/0,3A²s (120V), 36A/1,2A²s (240 V) <p>(typ., T_{amb} = 50°C, avviamento a freddo, rete conforme a EN 61000-3-3)</p> <p>Fattore di potenza (PFC): Apparecchio è conforme a EN 61000-3-2.</p> <p>Protezione esterna • per protez. dell'apparecchio non necessario (protezione interna)</p> <p>• osservare le regolazioni nazionali</p> <p>Conduttori di collegamento^c</p> <ul style="list-style-type: none"> cavi flessibili 0,3-2,5 mm² (AWG=28-12) cavi rigidi 0,3-4 mm² (AWG=28-12) scoprirete 6 mm consigliato (0,24 in) l'estremità (0,24 in) <p>Dimensioni, Peso</p> <p>Lunghezza w 45 mm (1,77 in) Altezza h 75 mm (2,95 in) Larghezza d 91 mm + guida DIN (3,58 in + guida DIN) Peso 240 g (0,52 lbs)</p>
Salida (DC_{out})	Uscita (DC_{out})
<p>Tensión nominal V_{out}</p> <ul style="list-style-type: none"> Margen de regul. min. ±12 V (sin 'jumper')^a ±15 V (con 'jumper')^a preajustado^a ±15 V ±0,5% @ 36 W Precisión de regulación @ I_{out} > 0,1 A stat. ±4% V_{out} dyn. ±2% V_{out} Ondulación residual^b < 50 mVpp <p>Carga admisible I_{out} hasta 36 W</p> <p>0...2,8 A (+12 V) / 0...1,4 A (-12 V) 0...2,4 A (+15 V) / 0...1,4 A (-15 V)</p> <p>a T_{amb} = -10°C, +60°C, dependiendo de la posición de montaje. V_{in}, T_{amb}; véase Fig. 1 y Fig. 2 para mas detalles</p> <ul style="list-style-type: none"> Limitación de corriente <p>Comportamiento con sobrecarga/ cortocircuito No se para, dispositivo sigue funcionando</p> <p>Curva característica: véase Fig. 2</p> <p>Conexión en paralelo: posible; la repartición de la carga no es uniforme</p> <p>Cables de conexión^c</p> <ul style="list-style-type: none"> cable flexible 0,3-2,5 mm² (AWG=28-12) cable rígido 0,3-4 mm² (AWG=28-12) retirar la cubierta aislante del cable 6 mm recomendado (0,24 in) <p>Condiciones Ambientales</p> <p>Temperatura ambiente T_{amb}: medida 25 mm a la entrada de aire en la caja (0,98 in)</p> <ul style="list-style-type: none"> Almacenamiento/ transporte -25°C...+85°C Plena carga^d -10°C...+60°C Carga reducida^d +60°C...+70°C <p>Tipo de protección: IP20 (IEC60529), Proteger contra la humedad (y la formación de agua de condensación)!</p>	<p>Tensione nominale V_{out}</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ambito di tensione min. ±12V (senza 'jumper')^a ±15 V (con 'jumper')^a • Regolazione di preadattamento @ I_{out} > 0,1 A stat. ±4% V_{out} dyn. ±2% V_{out} <p>Carico ammissibile I_{out} aui 36 W</p> <p>0...2,8 A (+12 V) / 0...1,4 A (-12 V) 0...2,4 A (+15 V) / 0...1,4 A (-15 V)</p> <p>a T_{amb} = -10°C, +60°C dipendente de la posizione di montaggio. V_{in}, T_{amb}; vedere Fig. 1 e Fig. 2 per maggiori dettagli</p> <ul style="list-style-type: none"> Limitazione di corrent <p>• Comportamento in caso di corto circuito dovuto a sovraccarico funzione a declinamento vedere Fig. 2</p> <p>Curva di caratteristica d'uscita: vedere Fig. 1</p> <p>Collegamento in parallelo: possibile; mancanza di ripartizione di carico uniforme</p> <p>Conduttori di collegamento^c</p> <ul style="list-style-type: none"> cavi flessibili 0,3-2,5 mm² (AWG=28-12) cavi rigidi 0,3-4 mm² (AWG=28-12) scoprirete 6 mm consigliato (0,24 in) l'estremità (0,24 in) <p>Ambiente</p> <p>Temperatura ambiente T_{amb}: misurata 25 mm al di sotto dell'entrata dell'aria nell'alloggiamento (0,98in)</p> <ul style="list-style-type: none"> Magazzino/trasporto -25°C...+85°C Pleno carico^d -10°C...+60°C Declassamento^d +60°C...+70°C <p>Tipo di protezione: IP20 (IEC60529), proteggere dall'umidità (e dalla rugiada)!</p>
Refrigeración	Raffreddamento
<p>Refrigeración por convección – Dejar suficiente espacio para la refrigeración^c Con una corriente de aire circulante suficiente, la diferencia de temperatura ΔT entre entrada y salida de aire no debería sobrepasar aprox. 15K. Espacio libre recomendado a los lados de la ventilación: cada 25 mm (0,98 in)</p> <p>Normas, Autorizaciones</p> <p>El aparato cumple con las normas siguientes:</p> <p>Compatibilidad electromagnética EMC: EN50081-1 y -2 (Emisión perturbadora) (EN 55011, EN 55022, Clase B), EN 61000-6-2 y EN 55024 (Resistencia a perturb.), VDE 0160W2 (Resistencia a transientes)</p> <p>Seguridad: EN 60950, UL 60950, UL 50178, IEC60950, UL 60950, UL 508, CAN/CSA-C22.2 No. 60950 (CUL) CAN/CSA-C22.2 No. 14 (CUL)</p> <p>La caracterización CE se efectúa conforme a las directrices sobre la compatibilidad electromagnética y de las normas para baja tensión.</p> <p>Notaciones: a) salvo que figuren otros datos sobre el aparato b) 20 MHz ancho de banda, medición 50 Ω c) Véase ficha "Instalación y funcionamiento" para más información d) Instalación en posición estándar (véase ilustr. a derecha) y ACin; otras condiciones: véase Fig. 2 e) Observar la reducción de carga (Fig. 2)</p>	<p>Raffreddamento a convezione – Prevedere uno spazio sufficiente a garantire il raffreddamento^c Con una corrente di convezione sufficiente, la differenza della temperatura ΔT tra l'entrata e l'uscita dell'aria sul carter non dovrebbe essere superiore a 15K. Si raccomanda uno spazio libero sui lati con le aperture di ventilazione: 25 mm (0,98 in)</p> <p>Norme, Approvazioni</p> <p>L'apparecchio è conforme a:</p> <p>Compatibilità elettromagnetica: EN50081-1 e -2 (emissione disturbo) (EN 55011, EN 55022, Classe B), EN 61000-6-2 e EN 55024 (resistenza a disturbi), VDE 0160W2 (resistenza transienti)</p> <p>Sicurezza: EN 60950, EN 60204-1, EN 50178, IEC60950, UL 60950, UL 508, CAN/CSA-C22.2 No. 60950 (CUL) CAN/CSA-C22.2 No. 14 (CUL)</p> <p>Certificazione CE secondo le direttive EMC e le direttive per bassa tensione.</p> <p>Note: a) se non indicato diversamente sull'apparecchio b) 20 MHz di banda, misura 50Ω c) per ulteriori informazioni, far riferimento al supplemento "Installazione e funzionamento" d) Installazione en posizione standard (véase ilustr. a destra) e ACin; vedere Fig. 2 per condizoi altri e) Osservare declassamento (Fig. 2)</p>
Seguridad/Protección	Sicurezza, Protezione
<p>¡Observe los avisos de seguridad! Véase ficha "Instalación y funcionamiento"</p> <p>Seguridad y Protección, Protección contra sobretensión (lado secund.) • sobrecarga • cortocircuito sostenido • tensión sin carga • sobretemperatura • tensiones de retorno • Protección de entrada interna (IEC127), borne L^c</p> <p>• Clase de protección SELV (EN 60950, VDE 0100 Part 410), PELV (EN 50178)</p>	<p>Observe le istruzioni di sicurezza! Vedere supplemento "Installazione e funzionamento"</p> <p>Sicurezza e protezione • sovratensioni (a uscita) • sovraccarichi • cortocircuito permanente • carico a vuoto • temperatura eccessiva • tensione di ritorno • fusibile ingresso interno (IEC127), morsetto L^c</p> <p>• Classe di protezione SELV (EN 60950) 0100 Part 410), PELV (EN 50178)</p>

IT	
Datos Técnicos	Dati Tecnici
Conexión a la red (AC_{in})	Collegamento alla rete (AC_{in})
<p>Tensión de entrada V_{in}</p> <ul style="list-style-type: none"> Valor nominal 100-240 V AC Frecuencia 47-63 Hz CA regime contin. 85-264 V AC CC regime contin. 85°-370 V DC <p>Corriente de entrada I_{in} (avviamento a freddo)</p> <ul style="list-style-type: none"> Valor nominal < 0,65 A @ 100 V ACin < 0,4 A @ 196 V ACin Corr. d'inserzione 17,5A/0,3A²s (120V), 36A/1,2A²s (240 V) <p>(typ., T_{amb} = 50°C, avviamento a freddo, rete conforme a EN 61000-3-3)</p> <p>Fattore di potenza (PFC): Apparecchio è conforme a EN 61000-3-2.</p> <p>Protezione esterna • per protez. dell'apparecchio non necessario (protezione interna)</p> <p>• osservare le regolazioni nazionali</p> <p>Conduttori di collegamento^c</p> <ul style="list-style-type: none"> cavi flessibili 0,3-2,5 mm² (AWG=28-12) cavi rigidi 0,3-4 mm² (AWG=28-12) scoprirete 6 mm consigliato (0,24 in) l'estremità (0,24 in) <p>Dimensioni, Peso</p> <p>Lunghezza w 45 mm (1,77 in) Altezza h 75 mm (2,95 in) Larghezza d 91 mm + guida DIN (3,58 in + guida DIN) Peso 240 g (0,52 lbs)</p>	<p>Tensione nominale V_{in}</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ambito di tensione min. ±12V (senza 'jumper')^a ±15 V (con 'jumper')^a • Regolazione di preadattamento @ I_{out} > 0,1 A stat. ±4% V_{out} dyn. ±2% V_{out} <p>Carico ammissibile I_{out} aui 36 W</p> <p>0...2,8 A (+12 V) / 0...1,4 A (-12 V) 0...2,4 A (+15 V) / 0...1,4 A (-15 V)</p> <p>a T_{amb} = -10°C, +60°C dipendente de la posizione di montaggio. V_{in}, T_{amb}; vedere Fig. 1 e Fig. 2 per maggiori dettagli</p> <ul style="list-style-type: none"> Limitazione di corrent <p>• Comportamento in caso di corto circuito dovuto a sovraccarico funzione a declinamento vedere Fig. 2</p> <p>Curva di caratteristica d'uscita: vedere Fig. 1</p> <p>Collegamento in parallelo: possibile; mancanza di ripartizione di carico uniforme</p> <p>Conduttori di collegamento^c</p> <ul style="list-style-type: none"> cavi flessibili 0,3-2,5 mm² (AWG=28-12) cavi rigidi 0,3-4 mm² (AWG=28-12) scoprirete 6 mm consigliato (0,24 in) l'estremità (0,24 in) <p>Ambiente</p> <p>Temperatura ambiente T_{amb}: misurata 25 mm al di sotto dell'entrata dell'aria nell'alloggiamento (0,98in)</p> <ul style="list-style-type: none"> Magazzino/trasporto -25°C...+85°C Pleno carico^d -10°C...+60°C Declassamento^d +60°C...+70°C <p>Tipo di protezione: IP20 (IEC60529), proteggere dall'umidità (e dalla rugiada)!</p>
Salida (DC_{out})	Uscita (DC_{out})
<p>Tensión nominal V_{out}</p> <ul style="list-style-type: none"> Margen de regul. min. ±12 V (sin 'jumper')^a ±15 V (con 'jumper')^a preajustado^a ±15 V ±0,5% @ 36 W Precisión de regulación @ I_{out} > 0,1 A stat. ±4% V_{out} dyn. ±2% V_{out} Ondulación residual^b < 50 mVpp <p>Carga admisible I_{out} hasta 36 W</p> <p>0...2,8 A (+12 V) / 0...1,4 A (-12 V) 0...2,4 A (+15 V) / 0...1,4 A (-15 V)</p> <p>a T_{amb} = -10°C, +60°C, dependiendo de la posición de montaje. V_{in}, T_{amb}; véase Fig. 1 y Fig. 2 para mas detalles</p> <ul style="list-style-type: none"> Limitación de corriente <p>Comportamiento con sobrecarga/ cortocircuito No se para, dispositivo sigue funcionando</p> <p>Curva característica: véase Fig. 2</p> <p>Conexión en paralelo: posible; la repartición de la carga no es uniforme</p> <p>Cables de conexión^c</p> <ul style="list-style-type: none"> cable flexible 0,3-2,5 mm² (AWG=28-12) cable rígido 0,3-4 mm² (AWG=28-12) retirar la cubierta aislante del cable 6 mm recomendado (0,24 in) <p>Condiciones Ambientales</p> <p>Temperatura ambiente T_{amb}: medida 25 mm a la entrada de aire en la caja (0,98 in)</p> <ul style="list-style-type: none"> Almacenamiento/ transporte -25°C...+85°C Plena carga^d -10°C...+60°C Carga reducida^d +60°C...+70°C <p>Tipo de protección: IP20 (IEC60529), Proteger contra la humedad (y la formación de agua de condensación)!</p>	<p>Tensione nominale V_{out}</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ambito di tensione min. ±12V (senza 'jumper')^a ±15 V (con 'jumper')^a • Regolazione di preadattamento @ I_{out} > 0,1 A stat. ±4% V_{out} dyn. ±2% V_{out} <p>Carico ammissibile I_{out} aui 36 W</p> <p>0...2,8 A (+12 V) / 0...1,4 A (-12 V) 0...2,4 A (+15 V) / 0...1,4 A (-15 V)</p> <p>a T_{amb} = -10°C, +60°C dipendente de la posizione di montaggio. V_{in}, T_{amb}; vedere Fig. 1 e Fig. 2 per maggiori dettagli</p> <ul style="list-style-type: none"> Limitazione di corrent <p>• Comportamento in caso di corto circuito dovuto a sovraccarico funzione a declinamento vedere Fig. 2</p> <p>Curva di caratteristica d'uscita: vedere Fig. 1</p> <p>Collegamento in parallelo: possibile; mancanza di ripartizione di carico uniforme</p> <p>Conduttori di collegamento^c</p> <ul style="list-style-type: none"> cavi flessibili 0,3-2,5 mm² (AWG=28-12) cavi rigidi 0,3-4 mm² (AWG=28-12) scoprirete 6 mm consigliato (0,24 in) l'estremità (0,24 in) <p>Ambiente</p> <p>Temperatura ambiente T_{amb}: misurata 25 mm al di sotto dell'entrata dell'aria nell'alloggiamento (0,98in)</p> <ul style="list-style-type: none"> Magazzino/trasporto -25°C...+85°C Pleno carico^d -10°C...+60°C Declassamento^d +60°C...+70°C <p>Tipo di protezione: IP20 (IEC60529), proteggere dall'umidità (e dalla rugiada)!</p>
Refrigeración	Raffreddamento
<p>Refrigeración por convección – Dejar suficiente espacio para la refrigeración^c Con una corriente de aire circulante suficiente, la diferencia de temperatura ΔT entre entrada y salida de aire no debería sobrepasar aprox. 15K. Espacio libre recomendado a los lados de la ventilación: cada 25 mm (0,98 in)</p> <p>Normas, Autorizaciones</p> <p>El aparato cumple con las normas siguientes:</p> <p>Compatibilidad electromagnética EMC: EN50081-1 y -2 (Emisión perturbadora) (EN 55011, EN 55022, Clase B), EN 61000-6-2 y EN 55024 (Resistencia a perturb.), VDE 0160W2 (Resistencia a transientes)</p> <p>Seguridad: EN 60950, UL 60950, UL 50178, IEC60950, UL 60950, UL 508, CAN/CSA-C22.2 No. 60950 (CUL) CAN/CSA-C22.2 No. 14 (CUL)</p> <p>La caracterización CE se efectúa conforme a las directrices sobre la compatibilidad electromagnética y de las normas para baja tensión.</p> <p>Notaciones: a) salvo que figuren otros datos sobre el aparato b) 20 MHz ancho de banda, medición 50 Ω c) Véase ficha "Instalación y funcionamiento" para más información d) Instalación en posición estándar (véase ilustr. a derecha) y ACin; otras condiciones: véase Fig. 2 e) Observar la reducción de carga (Fig. 2)</p>	<p>Raffreddamento a convezione – Prevedere uno spazio sufficiente a garantire il raffreddamento^c Con una corrente di convezione sufficiente, la differenza della temperatura ΔT tra l'entrata e l'uscita dell'aria sul carter non dovrebbe essere superiore a 15K. Si raccomanda uno spazio libero sui lati con le aperture di ventilazione: 25 mm (0,98 in)</p> <p>Norme, Approvazioni</p> <p>L'apparecchio è conforme a:</p> <p>Compatibilità elettromagnetica: EN50081-1 e -2 (emissione disturbo) (EN 55011, EN 55022, Classe B), EN 61000-6-2 e EN 55024 (resistenza a disturbi), VDE 0160W2 (resistenza transienti)</p> <p>Sicurezza: EN 60950, EN 60204-1, EN 50178, IEC60950, UL 60950, UL 508, CAN/CSA-C22.2 No. 60950 (CUL) CAN/CSA-C22.2 No. 14 (CUL)</p> <p>Certificazione CE secondo le direttive EMC e le direttive per bassa tensione.</p> <p>Note: a) se non indicato diversamente sull'apparecchio b) 20 MHz di banda, misura 50Ω c) per ulteriori informazioni, far riferimento al supplemento "Installazione e funzionamento" d) Installazione en posizione standard (véase ilustr. a destra) e ACin; vedere Fig. 2 per condizoi altri e) Osservare declassamento (Fig. 2)</p>
Seguridad/Protección	Sicurezza, Protezione
<p>¡Observe los avisos de seguridad! Véase ficha "Instalación y funcionamiento"</p> <p>Seguridad y Protección, Protección contra sobretensión (lado secund.) • sobrecarga • cortocircuito sostenido • tensión sin carga • sobretemperatura • tensiones de retorno • Protección de entrada interna (IEC127), borne L^c</p> <p>• Clase de protección SELV (EN 60950, VDE 0100 Part 410), PELV (EN 50178)</p>	<p>Observe le istruzioni di sicurezza! Vedere supplemento "Installazione e funzionamento"</p> <p>Sicurezza e protezione • sovratensioni (a uscita) • sovraccarichi • cortocircuito permanente • carico a vuoto • temperatura eccessiva • tensione di ritorno • fusibile ingresso interno (IEC127), morsetto L^c</p> <p>• Classe di protezione SELV (EN 60950) 0100 Part 410), PELV (EN 50178)</p>

PT	
Dados Técnicos	Dados Técnicos
Conexão à fonte de alimentação principal (AC_{in})	Conexão à fonte de alimentação principal (AC_{in})
<p>Tensão de entrada V_{in}</p> <ul style="list-style-type: none"> Nominal 100-240 V AC Frequência 47-63 Hz AC continuamente 85-264 V AC DC continuamente 85°-370 V DC <p>Corrente de entrada I_{in}</p> <ul style="list-style-type: none"> Nominal < 0,65 A a 100 V ACin < 0,4 A a 196 V ACin Corrente de ligação 17,5A/0,3A²s (120V/n), 36A/1,2A²s (240V/n) <p>(typ., T_{amb} = 50°C, partida a frio, principal EN 61000-3-3)</p> <p>Fator de potência (PFC): A unidade está em conformidade com a EN 61000-3-2</p> <p>Proteção externa • para a proteção do aparelho não necessária (proteção interna)</p> <p>• observar as regulações nacionais</p> <p>Cabos dos conectores^c</p> <ul style="list-style-type: none"> cabos flexíveis 0,3-2,5 mm² (AWG=28-12) cabos sólidos 0,3-4 mm² (AWG=28-12) recomenda-se des-casamento no final (0,24 in) <p>Tamanho, Peso</p> <p>Largura (w) 45 mm (1,77 in) Altura (h) 75 mm (2,95 in) Profundidade (d) 91 mm + trilho DIN (3,58 in + trilho DIN) Peso 240 g (0,52 lbs)</p>	<p>Tensão nominal V_{out}</p> <ul style="list-style-type: none"> Limites de ajuste, min. ±12 V (sem jumper)^a ±15 V (com jumper)^a Previsão de regulação da saída: ±4% V_{out} dyn. ±2% V_{out} <p>Carga permissível I_{out} até 36W</p> <p>0...2,8 A (+12 V) / 0...1,4 A (-12 V) 0...2,4 A (+15 V) / 0...1,4 A (-15 V)</p> <p>a T_{amb} = -10°C, +60°C, dependendo da posição de montagem. V_{in}, T_{amb}; ver também Fig. 1 e Fig. 2 para mais detalhes</p> <ul style="list-style-type: none"> Limitação de corrente <p>• Sobrecarga/Curto-circuito sem desligamento da unidade, característica de operação contínua ver Fig. 2</p> <p>Curva característica: ver Fig. 1</p> <p>Operação paralela: possível, nenhum compartilhamento de cargas iguais</p> <p>Cabos dos conectores^c</p> <ul style="list-style-type: none"> cabos flexíveis 0,3-2,5 mm² (AWG=28-12) cabos sólidos 0,3-4 mm² (AWG=28-12) recomenda-se des-casamento no final (0,24 in) <p>Dados ambientais</p> <p>Temperatura ambiente T_{amb}: medida a 25 mm (0,98 in) sob a entrada de ar na carcaça.</p> <ul style="list-style-type: none"> Armazenamento/ Embarque -25°C...+85°C Carga nominal total^d -10°C...+60°C Derated^d +60°C...+70°C <p> Grau de proteção: IP20 (IEC60529) Proteja da umidade (e da condensação)!</p>
Resfriamento	Resfriamento
<p>Resfriamento por convecção – deixe espaço suficiente em torno da unidade para resfriamento^c Com um fluxo suficiente de ar de convecção, a diferença de temperatura ΔT entre o ar que entra e o que sai na superfície da carcaça não deve exceder aproximadamente 15K. Espaço livre recomendado em todos os lados com furos para ventilação: 25 mm (0,98 in) cada</p> <p>Normas, Certificações</p> <p>Esta unidade está em conformidade com as seguintes normas:</p> <p>EMC: EN50081-1 e -2 (Emissões) (EN 55011, EN 55022, Classe B), EN 61000-6-2 e EN 55024 (Imunidade), VDE 0160W2 (Proteção transiente)</p> <p>Segurança: EN 60950, EN 60204-1, EN 50178, IEC 60950, UL 60950, UL 508, CAN/CSA-C22.2 No. 60950 (CUL) CAN/CSA-C22.2 No. 14 (CUL)</p> <p>Marcação CE em conformidade com a diretiva EMC e com a diretiva de baixa tensão.</p> <p>Observações: a) a não ser que especificado de outro modo na unidade b) largura de banda de 20 MHz, medição a 50Ω c) ver folha complementar "Instalação e Operação" para mais detalhes. d) Em posição de montagem padrão (conforme figura à direita); para outras condições de CAin: ver Fig. 2 e) Observe o derating (Fig. 2)</p>	<p>Resfriamento por convecção – deixe espaço suficiente em torno da unidade para resfriamento^c Com um fluxo suficiente de ar de convecção, a diferença de temperatura ΔT entre o ar que entra e o que sai na superfície da carcaça não deve exceder aproximadamente 15K. Espaço livre recomendado em todos os lados com furos para ventilação: 25 mm (0,98 in) cada</p> <p>Normas, Certificações</p> <p>Esta unidade está em conformidade com as seguintes normas:</p> <p>EMC: EN50081-1 e -2 (Emissões) (EN 55011, EN 55022, Classe B), EN 61000-6-2 e EN 55024 (Imunidade), VDE 0160W2 (Proteção transiente)</p> <p>Segurança: EN 60950, EN 60204-1, EN 50178, IEC 60950, UL 60950, UL 508, CAN/CSA-C22.2 No. 60950 (CUL) CAN/CSA-C22.2 No. 14 (CUL)</p> <p>Marcação CE em conformidade com a diretiva EMC e com a diretiva de baixa tensão.</p> <p>Observações: a) a não ser que especificado de outro modo na unidade b) largura de banda de 20 MHz, medição a 50Ω c) ver folha complementar "Instalação e Operação" para mais detalhes. d) Em posição de montagem padrão (conforme figura à direita); para outras condições de CAin: ver Fig. 2 e) Observe o derating (Fig. 2)</p>
Segurança/Proteção	Segurança/Proteção
<p>Ver folha anexa "Instalação e Operação"</p> <p>Segurança e proteção • Proteção de Vout no máximo de (lado secundário) 50V • Resistente a sobrecarga • Resistente a curto-circuito sustentado • Resistente a circuito aberto • Proteção contra superaquecimento • Imunidade de retorno de potência • Fusível interno de entrada (IEC127), terminal L^c</p> <p>• Classe de proteção SELV (EN 60950, VDE 0100 Part 410), PELV (EN 50178)</p>	<p>Ver folha anexa "Instalação e Operação"</p> <p>Segurança e proteção • Proteção de Vout no máximo de (lado secundário) 50V • Resistente a sobrecarga • Resistente a curto-circuito sustentado • Resistente a circuito aberto • Proteção contra superaquecimento • Imunidade de retorno de potência • Fusível interno de entrada (IEC127), terminal L^c</p> <p>• Classe de proteção SELV (EN 60950, VDE 0100 Part 410), PELV (EN 50178)</p>